

TABLA COMPLETA DE EQUIVALENCIAS A EFECTOS DE ADAPTACIÓN DE ESTUDIOS

UNIVERSIDAD DE VALLADOLID (SORIA)

Aprobada por la Comisión de Docencia, el 3 de octubre de 2007

C/C ¹	Cod.	Asignatura(s) univ origen	Creds	Tipo	C/C ¹	Cod.	Asignatura(s) Salamanca	Creds.	Tipo
1/2	19282	DOCUMENTACION APLICADA A LA TRADUCCION	4.5	T	1/1	13205	Documentación aplicada a la traducción	6	T
1/1	19277	LENGUA ESPAÑOLA I	9	O	1/1	13206	Lengua española I	6	T
					1/1	13207	Lengua española II	6	T
1/1	19270 19271	LENGUA B I (INGLES) LENGUA B I (FRANCES)	12	T	1/1	13208 13209 13210	Primera lengua extranjera I: inglés Primera lengua extranjera I: francés Primera lengua extranjera I: alemán	6	T
1/2	19283 19284	LENGUA B II (INGLES) LENGUA B II (FRANCES)	9	O	1/1	13211 13212 13213	Primera lengua extranjera II: inglés Primera lengua extranjera II: francés Primera lengua extranjera II: alemán	6	T
1/1	19275	LINGUISTICA APLICADA A LA TRADUCCION	6	T	1/1	13214	Lingüística aplicada a la traducción	6	T
1/1	19278 19279	TRADUCCION GENERAL DIRECTA BI (INGLES) TRADUCCION GENERAL DIRECTA B I (FRANCES)	9	O	1/1	13215 13216 13217	Traducción directa 1ª lengua extranjera: inglés Traducción directa 1ª lengua extranjera: francés Traducción directa 1ª lengua extranjera: alemán	6	T
					1/1	13218	Recursos para la traducción	6	O
1/2	19285 19286 19287	LENGUA C II (INGLES) LENGUA C II (FRANCÉS) LENGUA C II (ALEMÁN)	12	O	1/2	13219 13220 13221	Segunda lengua extranjera I: inglés Segunda lengua extranjera I: francés Segunda lengua extranjera I: alemán	6	T

¹ Ciclo/Curso

C/C ¹	Cod.	Asignatura(s) univ origen	Creds	Tipo	C/C ¹	Cod.	Asignatura(s) Salamanca	Creds.	Tipo
1/3	19299 19300 19301	LENGUA C III (INGLES) LENGUA C III (FRANCÉS) LENGUA C III (ALEMÁN)	10.5	O	1/2	13222 13223 13224	Segunda lengua extranjera II: inglés Segunda lengua extranjera II: francés Segunda lengua extranjera II: alemán	6	T
2/4	19327	TRADUCCIÓN GENERAL INVERSA B I (INGLÉS)	6	O	1/2	13225	Traducción inversa 1ª lengua extranjera: inglés	6	T
2/4	19328	TRADUCCIÓN GENERAL INVERSA B I (FRANCÉS)	6	O		13226 13227	Traducción inversa 1ª lengua extranjera: francés Traducción inversa 1ª lengua extranjera: alemán		
1/2	19290 19291 19292	TRADUCCION GENERAL DIRECTA C I (INGLES) TRADUCCION GENERAL DIRECTA C I (FRANCES) TRADUCCION GENERAL DIRECTA C I (ALEMAN)	6	O	1/2	13228 13229 13230	Traducción directa I: 2ª lengua extranjera: inglés Traducción directa I: 2ª lengua extranjera: francés Traducción directa I 2ª lengua extranjera: alemán	6	O
1/2	19281	LENGUA ESPAÑOLA II	9	T	1/2	13231	Lengua española III	6	O
2/4	19317	INFORMÁTICA APLICADA A LA TRADUCCIÓN (FRANCÉS) <i>Y UNA DE LAS DOS SIGUIENTES:</i>	4.5	O	2/3	13232	Informática aplicada a la traducción	6	T
1/x	19308	• INTRODUCCION A LA INFORMATICA PARA TRADUCTORES	4,5	OP					
	19314	• RECURSOS TELEMATICOS AL SERVICIO DE LA TRADUCCION							
2/x	19321 19322	TÉCNICAS DE INTERPRETACIÓN CONSECUTIVA (INGLÉS) (I.J.) TÉCNICAS DE INTERPRETACIÓN CONSECUTIVA (FRANCÉS) (I.J.)	9	O	2/3	13233 13234	Tecn. interp. consecutiva 1ª lengua extranjera: inglés Tecn. interp. consecutiva 1ª lengua extranjera: francés	9	T

C/C ¹	Cod.	Asignatura(s) univ origen	Creds	Tipo	C/C ¹	Cod.	Asignatura(s) Salamanca	Creds.	Tipo
						13235	Teor. interp. consecutiva 1ª lengua extranjera: alemán		
2/4	19348, o 19349	TERMINOLOGÍA (INGLÉS) o TERMINOLOGÍA (FRANCÉS)	9	0	2/3	13236	Terminología	10	T
2/4	19323	TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA B-A I. JURÍDICA (INGLÉS) (I.J.) y UNA de estas asignaturas	6	O	2/3	13237	Traducción esp. directa 1ª lengua extranjera: inglés	10	T
	19325	TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA B-A II. ECONÓMICA (INGLÉS) (I.J.)	4,5	O		13238	Traducción esp. directa 1ª lengua extranjera: francés		
2/5	19350	TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA B-A III. HUMANÍSTICA (INGLES)	4,5	O		13239	Traducción esp. directa 1ª lengua extranjera: alemán		
2/x	19331	TRADUCCION DE TEXTOS ECONOMICOS B/A (INGLES) (I.J.)	4,5	OP					
	19341	TRADUCCION DE TEXTOS HUMANISTICOS B/A (INGLES)	4,5	OP					
	19342	TRADUCCION DE TEXTOS TECNICOS B/A (INGLES)	4,5	OP					
	19370	TRADUCCION DE TEXTOS LITERARIOS (INGLES)	4,5						

C/C ¹	Cod.	Asignatura(s) univ origen	Creds	Tipo	C/C ¹	Cod.	Asignatura(s) Salamanca	Creds.	Tipo
	19324 + 1 / 19326 19351 19359 19361 19362 19371	lo mismo para francés	6 4,5	o					
1/3	19295 19296 19297	TRADUCCION GENERAL. DIRE. C II (INGLES) TRADUCCION GENERAL. DIRE. C II (FRANCES) TRADUCCION GENERAL. DIRE. C II (ALEMAN)	9	O	2/3	13240 13241 13242	Traducción directa II. 2ª lengua extranjera: inglés Traducción directa II. 2ª lengua extranjera: francés Traducción directa II. 2ª lengua extranjera: alemán	10	T

C/C ¹	Cod.	Asignatura(s) univ origen	Creds	Tipo	C/C ¹	Cod.	Asignatura(s) Salamanca	Creds.	Tipo
2/5	19346	TÉCNICAS DE INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA (INGLÉS) (I.J.)	9	O	2/4	13243	Téc.interpretac. simultánea 1ªlengua extranjera- inglés	9	T
	19347	TÉCNICAS DE INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA (FRANCÉS) (I.J.)				13244	Téc.interpretac.simultánea1ªlengua-extranjera- francés		
						13245	Técinterpretac.simultánea 1ªlengua extranjera- alemán		
					2/4	13246	Trad. especializada inversa 1ªlengua extranjera inglés	10	T
						13247	Trad.especializada inversa 1ªlenguaxtranjera francés		
						13248	Trad.especializadainversa1ªlengua extranjera: alemán		
BAJO PETICIÓN EXPRESA DEL ALUMNO					ITINERARIO DE TRADUCCIÓN				
2/5	19356	TRADUCCIÓN GENERAL INVERSA CI (INGLÉS)	7.5 7.5	O	2/4	13250	Traducción inversa 2ª lengua extranjera: inglés	6	OP
	19357	TRADUCCIÓN GENERAL INVERSA CI (FRANCÉS)	7.5			13251	Traducción inversa 2ª lengua extranjera: francés		
	19358	TRADUCCIÓN GENERAL INVERSA CI (ALEMÁN)				13252	Traducción inversa 2ª lengua extranjera: alemán		

C/C ¹	Cod.	Asignatura(s) univ origen	Creds	Tipo	C/C ¹	Cod.	Asignatura(s) Salamanca	Creds.	Tipo
					2/4	13253	Segunda lengua extranjera III: inglés	6	OP
						13254	Segunda lengua extranjera III: francés		
						13255	Segunda lengua extranjera III: alemán		
					2/4	13256	Tercera lengua extranjera: griego	6	OP
					2/4	13257	Tercera lengua extranjera: italiano	6	OP
					2/4	13258	Tercera lengua extranjera:	6	OP
					2/4	13249	Tercera lengua extranj: portugues avanzado y traduc.	6	OP
					2/4	13272	Técnic. trad. I (Inglés): científico-técnica	6	OP
2/x	19377	TRAD. LENGUAJES ESPECIALIDAD: TEXTOS JURID. Y ECON. B/A Y A/B (INGLES) (I.J.)	6	OP	2/4	13273	Técnic. trad. I (Inglés): jurídico-económica	6	OP
					2/4	13274	Técnic. trad. I (Inglés):localización y gestión proyectos	6	OP
					2/4	17300	Técnicas de traducción I (Francés): turismo	6	OP
					2/4	17301	Técnicas de traducción I (Alemán): literaria	6	OP
					2/4	17302	Técnic. trad. II (Inglés): literaria y audiovisual	6	OP
					2/4	17303	Técnicas de traducción II (Francés): jurídica	6	OP
					2/4	17304	Técnic. trad. II (Alemán): jurídica/económica	6	OP
					ITINERARIO DE INTERPRETACIÓN				
					2/4	13265	Interpretación consecutiva 2ª lengua	9	OP

C/C ¹	Cod.	Asignatura(s) univ origen	Creds	Tipo	C/C ¹	Cod.	Asignatura(s) Salamanca	Creds.	Tipo
							extranjera: inglés Interpretación consecutiva 2ª lengua extranjera: francés Interpretación consecutiva 2ª lengua extranjera: alemán		
					2/4	13268 13269 13270	Interpretación simultánea 2ª lengua extranjera: inglés Interpretación simultánea 2ª lengua extranjera: francés Interpretación simultánea 2ª lengua extranjera: alemán	9	OP
					2/4	13271	Ejercicios de interpretación	6	OP